

Statement about the Deaths of George Floyd, Ahmaud Arbery, and Breonna Taylor	Declaración sobre las muertes de George Floyd, Ahmaud Arbery y Breonna Taylor
Racism is sin.	El racismo es pecado.
<p>We must all stand up and speak, work, and preach against the sin of racism. This is not political action; it is a biblical position. Biblical and theological foundations for this faith-based vision can be found in “God’s Diverse and Unified Family” (adopted by Synod 1996, also available in Spanish and Korean).</p>	<p>Todos debemos luchar, hablar, trabajar y abogar contra el pecado del racismo. Esto no es una acción política; es una posición bíblica. Los fundamentos bíblicos y teológicos de esta visión basada en la fe pueden encontrarse en "La diversidad y unidad de la familia de Dios" (adoptada por Sínodo 1996, también disponible en español y coreano).</p>
<p>As denominational leaders in the Christian Reformed Church in North America, we grieve with the families of Breonna Taylor, Ahmaud Arbery, and George Floyd. We also recognize that they were killed because they were seen through a lens of racism. While these incidents create moments of crisis in the lives of non-black people, they actually expose centuries-long patterns of racism and prejudice in the United States that are lived every day by people of color.</p>	<p>Como líderes denominacionales de la Iglesia Cristiana Reformada en Norte América, nos afligimos con las familias de Breonna Taylor, Ahmaud Arbery y George Floyd. También reconocemos que fueron asesinados porque fueron vistos a través del lente del racismo. Si bien estos incidentes crean momentos de crisis en las vidas de las personas que no son negras, en efecto estos exponen patrones de racismo y prejuicio que han existido durante siglos en los Estados Unidos, los cuales son vividos diariamente por las personas de color.</p>
<p>These high-profile cases are not anomalies. They are not simply the result of some rogue police officers. Instead, they underline the systemic nature of racism and its pervasiveness in our culture. George Floyd is one among way too many African American men disrespected as imagebearers of God in the U.S. And in Canada there are similar systemic realities that result in precious children of the Creator taken too soon.</p>	<p>Estos casos de alto perfil no son anomalías. No son simplemente el resultado de algunos policías corruptos. En cambio, subrayan la naturaleza sistémica del racismo y su omnipresencia en nuestra cultura. George Floyd es uno entre demasiados hombres afroamericanos que no han sido respetados como portadores de la imagen de Dios en los EE.UU. Y en Canadá existen realidades sistémicas</p>

	similares que resultan en la pérdida prematura de hijos preciosos del Creador.
The CRC's Office of Race Relations has a 50-year history of working with congregations and collaborating in the public square on issues of racialized injustice. Most recently leaders from congregations and classes in the United States and Canada have asked the Office of Race Relations about actions to take in response to recent killings.	La Oficina de Relaciones Raciales de la ICR cuenta con una trayectoria de 50 años de trabajo con las congregaciones y de colaboración en espacios públicos en cuanto a temas de injusticia racial. Más recientemente, líderes de congregaciones y clasis en los Estados Unidos y Canadá han buscado sugerencias de la Oficina de Relaciones Raciales sobre acciones a tomar en respuesta a los recientes asesinatos.
We thank God for this interest, but we also understand that the news cycle will soon move on. It is imperative that, as a church and as individual Christians, we remain focused on the socialized beliefs and assumptions that perpetuate such racist acts, even when the media has moved on to the next news story. Racism is a stronghold in our countries that will not go away overnight. The remedy is a commitment to sanctification. We invite you to walk with us in this sanctification process.	Damos gracias a Dios por este interés, pero también entendemos que el ciclo de noticias pronto cambiará. Es imperativo que, como iglesia y como cristianos individuales, permanezcamos enfocando nuestra mirada sobre las creencias y suposiciones socializadas que perpetúan tales actos de racismo, aun cuando los medios de comunicación pasen a la siguiente noticia. El racismo está profundamente arraigado en nuestros países y no desaparecerá de la noche a la mañana. El remedio es un compromiso con la santificación. Les invitamos a que nos acompañen en este proceso de santificación.
Each of us—pastors, leaders, church members, and classes—must ask ourselves questions like these:	Cada uno de nosotros, pastores, líderes, miembros de la iglesia y clasis, debemos hacernos preguntas como estas:
<ul style="list-style-type: none"> • What is God saying to change us, heal us, renew us? 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué está diciendo Dios para cambiarnos, sanarnos, renovarnos?
<ul style="list-style-type: none"> • What common narratives will this moment change? 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué narrativas comunes serán cambiadas por este momento?
<ul style="list-style-type: none"> • How much priority will we give to antiracist spiritual formation? 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Cuánta prioridad le daremos a la formación espiritual antirracista?

<ul style="list-style-type: none"> • What will it mean to have a Reformed world and life view in responding to racialized inequality? 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué significará contar con una percepción de vida y del mundo basada en la tradición reformada desde la cual responder a la desigualdad racial?
<ul style="list-style-type: none"> • Will we allow ourselves to be crucified with Christ so that we no longer live but Christ lives in us? 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Nos dejaremos crucificar con Cristo para que no vivamos más sino que Cristo viva en nosotros?
<p>These recent killings have exposed racism to our collective attention. Some of us have participated in peaceful protests, but racism has not gone away. Turning from it toward equity and love will require remembering who we are in Christ, memorializing the murdered cloud of witnesses, taking the historical blood-stained sins to the cross, and raising our eyes to the hope of Jesus leading us to a beloved community.</p>	<p>Estos asesinatos recientes han expuesto el racismo a nuestra atención colectiva. Algunos hemos participado en protestas pacíficas, pero el racismo no ha desaparecido. Pasar del racismo a la equidad y el amor requerirá recordar quiénes somos en Cristo, conmemorar la nube de testigos asesinados, llevar a la cruz los pecados históricos manchados de sangre y levantar la mirada a la esperanza de que Jesús nos está guiando a una comunidad amada.</p>
<p>This may be easily said, but it will require a ministry commitment to humility, kenosis, education, conversation, and action for it to be realized. Most of all, it will require sacrifice, especially for white members of our community. Pursuing a change like this will be costly. Yet we believe that such sacrifice is not only necessary; it also reflects the type of sacrificial love Jesus showed most gloriously on the cross.</p>	<p>Esto puede decirse fácilmente, pero requerirá un compromiso por parte del ministerio con la humildad, la kénosis, la educación, la conversación y la acción para que se haga realidad. Sobre todo, requerirá sacrificio, especialmente para los miembros blancos de nuestra comunidad. Perseguir un cambio como este será costoso. Sin embargo, creemos que tal sacrificio no sólo es necesario, sino que también refleja el tipo de amor sacrificado que Jesús mostró de la manera más gloriosa en la cruz.</p>
<p>So let us allow ourselves to be enabled by the Spirit to take action. Let us sacrifice and die to ourselves, for the sake of love of brothers and sisters, who must live with racism directed against them every day. Below are some suggested actions that you—particularly our white sisters and brothers—can take individually, communally, and systemically. Please join us in moving beyond “thoughts and</p>	<p>Entonces permitámonos ser habilitados por el Espíritu para actuar. Sacrifiquémonos y muramos a nosotros mismos, por amor a los hermanos y hermanas, quienes deben vivir con el racismo dirigido contra ellos todos los días. A continuación se sugieren algunas acciones que ustedes, y en particular nuestras hermanas y hermanos blancos, pueden tomar de forma individual,</p>

prayers” to truly becoming a church of reconciliation and justice.	comunitaria y sistémica. Por favor, únanse a nosotros para ir más allá de los "pensamientos y oraciones" para convertirnos realmente en una iglesia de reconciliación y justicia.
Your partners in ministry,	Sus compañeros en el ministerio,
Carol Bremer-Bennett, World Renew – U.S.	Carol Bremer-Bennett, Mundo Renovado – EE.UU.
Kevin DeRaaf, Resonate Global Mission – Canada	Kevin DeRaaf, La Misión Mundial Resonar – Canadá
Mike Hogeterp, Centre for Public Dialogue	Mike Hogeterp, Centro para el Diálogo Público
Ida Kaastra-Mutoigo, World Renew – Canada	Ida Kaastra-Mutoigo, Mundo Renovado – Canadá
Zachary King, Resonate Global Mission – U.S.	Zachary King, La Misión Mundial Resonar – EE.UU.
David Koll, Candidacy	David Koll, Candidatura
Michael LeRoy, Calvin University	Michael LeRoy, <i>Calvin University</i>
Jul Medenblik, Calvin Theological Seminary	Jul Medenblik, Seminario Teológico Calvin
Bonnie Nicholas, Safe Church Ministry	Bonnie Nicholas, Ministerio de la Iglesia Segura
Denise L. Posie, Leadership Diversity	Denise L. Posie, Diversidad de Liderazgo
Sarah Roelofs, Chaplaincy and Care Ministry	Sarah Roelofs, Ministerio de Capellanía y Cuidado Pastoral
Darren Roorda, Canadian Ministries Director	Darren Roorda, Director de Ministerios del Canadá
Chris Schoon, Faith Formation Ministries	Chris Schoon, Ministerios de Formación de la Fe

Kurt Selles, Back to God Ministries International	Kurt Selles, Back to God Ministries International
Mark Stephenson, Race Relations / Social Justice / Disability Concerns	Mark Stephenson, Relaciones Raciales / Justicia Social / Asuntos de Discapacidad
Lis Van Harten, Congregational Services	Lis Van Harten, Servicios Congregacionales
Cecil van Niejenhuis, Pastor Church Resources	Cecil van Niejenhuis, Recursos para Pastores e Iglesias
Colin P. Watson Sr., acting executive director, CRCNA	Colin P. Watson Sr., director ejecutivo interino, ICRNA
Suggested ways for church leaders and congregations to spiritually discern and take actions to be antiracist:	Sugerencias de cómo los líderes de la iglesia y las congregaciones pueden discernir espiritualmente y tomar acciones para ser antirracistas:
(Many of the links below are to resources created by CRCNA ministries. Note that for resources that were produced outside the denomination, we do not necessarily endorse every link or every statement on their websites.)	(Muchos de los enlaces que figuran a continuación corresponden a recursos creados por los ministerios de la ICRNA. Tome en cuenta que no necesariamente avalamos cada enlace o cada declaración de los sitios web para los recursos que fueron producidos fuera de la denominación).
<ul style="list-style-type: none"> ● Personal: 	<ul style="list-style-type: none"> ● Personal:
<ul style="list-style-type: none"> ○ Use resources such as those on the Network and the Office of Race Relations (ORR) website to learn about racism and whiteness. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Utilice recursos como los de the Network y el sitio web de la Oficina de Relaciones Raciales (ORR) para aprender sobre el racismo y la blanquitud.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Host a socially distanced watch party of Just Mercy, based on Bryan Stevenson's book. You can rent it free during the month of June through any digital movie platform. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Organice una fiesta, observando el distanciamiento social, para ver la película <i>Just Mercy</i> (presentada en español bajo el título Buscando Justicia), basada en el libro de Bryan Stevenson. Puedes alquilarlo gratis durante el mes de

	junio a través de cualquier plataforma de video digital.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Take the suggested steps and resources of others on your journey of racial awakening and pursuing racial justice. Here are a few that were recommended to us: 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Siga los pasos y recursos sugeridos por otros al paso de su viaje hacia el despertamiento racial y la búsqueda por la justicia racial. Encuentre aquí algunos recursos que nos fueron recomendados:
<ul style="list-style-type: none"> – 75 Things White People Can Do for Racial Justice 	<ul style="list-style-type: none"> – 75 cosas que los blancos pueden hacer por la justicia racial
<ul style="list-style-type: none"> – Scaffolded Antiracist Resources 	<ul style="list-style-type: none"> – Andamiaje de Recursos Antirracistas
<ul style="list-style-type: none"> – Antiracism Resources for White People 	<ul style="list-style-type: none"> – Recursos contra el racismo para gente blanca
<ul style="list-style-type: none"> – 100 Ways That You Can Take Action against Racism Right Now (U.S. specific) 	<ul style="list-style-type: none"> – 100 maneras que puede tomar para actuar en contra del racismo ahora mismo (específicas a EE.UU.)
<ul style="list-style-type: none"> ○ Actively listen to the voices of people of color, hearing their pain, frustration, anger, and fear. Follow Black leaders on social media and read books written by Black authors (see ORR website and “suggested steps” links above). 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Escuche activamente las voces de la gente de color, escuchando su dolor, frustración, ira y miedo. Siga a líderes negros en los medios sociales y lea libros escritos por autores negros (vea el sitio web de ORR y los enlaces de "pasos y recursos sugeridos" arriba mencionados).
<ul style="list-style-type: none"> ○ Give financial support to marginalized communities of color through entities such as the National Bail Fund Network, NAACP Legal Defense Fund, and the DACA Renewal Fund. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Brinde apoyo financiero a las comunidades de color marginadas a través de entidades como la Red Nacional de Fondos de Fianzas, el Fondo de Defensa Legal de la NAACP y el Fondo de Renovación de la DACA.
<ul style="list-style-type: none"> ● Communal: 	<ul style="list-style-type: none"> ● Comunitario:

<ul style="list-style-type: none"> ○ Support and get involved with organizations in your community already doing racial justice work; consider local chapters of Showing Up for Racial Justice, Black Lives Matter, and Movimiento Cosecha. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Apoye e involúcrese con organizaciones en su comunidad que ya estén haciendo trabajo de justicia racial; considere los grupos locales de <i>Showing Up for Racial Justice</i>, <i>Black Lives Matter</i>, y <i>Movimiento Cosecha</i>.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Work with your church leadership to make and share a statement condemning race-based violence and lamenting alongside our Black siblings in Christ. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Trabaje con el liderazgo de su iglesia para crear y compartir una declaración que condene la violencia racial y que se lamente junto a nuestros hermanos negros en Cristo.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Host ORR and OSJ for workshops on racism, whiteness, cultural intelligence, immigration, and policy advocacy. Virtual workshops are available upon request. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Organice eventos que reciban a la ORR y la OSJ (Oficina de Justicia Social) para dar talleres sobre racismo, blanquitud, inteligencia cultural, inmigración y abogacía por políticas. Talleres virtuales están disponibles bajo petición.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Do a book study with your congregation using the books recommended by ORR and in the “suggested steps” links above. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Estudien un libro con su congregación usando los libros recomendados por la ORR y en los enlaces de "pasos y recursos sugeridos" arriba mencionados.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Add antiracism to your worship practices. Resources have been curated by the Calvin Institute for Christian Worship. Use in your worship service the prayers and litany offered on June 3 by the Office of Social Justice (OSJ) <i>Do Justice Prayers</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Añada el antirracismo a sus prácticas de culto. Los recursos han sido seleccionados por el Instituto Calvino para la Adoración Cristiana. Utilice en sus cultos las oraciones y letanías ofrecidas el 3 de junio por la Oficina de Justicia Social (OSJ), las Oraciones <i>Hagan Justicia</i>.
<ul style="list-style-type: none"> ● Systemic: 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sistémica:
<ul style="list-style-type: none"> ○ Contact your local elected officials about police reforms that can be made in your city. For people in 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Contacte a sus oficiales electos locales sobre las reformas policiales que se pueden hacer en su ciudad. Para personas en los EE.UU., una campaña que

<p>the U.S., one campaign you might consider is 8 Can't Wait.</p>	<p>podrían considerar es "<i>8 Can't Wait</i>".</p>
<ul style="list-style-type: none"> ○ Take action with Campaign Zero to contact U.S. state and federal elected officials about passing legislation that addresses police violence. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Tome acción con la Campaña Cero para contactar a los funcionarios electos estatales y federales de los Estados Unidos sobre la aprobación de legislación que aborde la violencia policial.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Encourage voter registration (U.S. Canada) in your community and work against voter disenfranchisement. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Fomente el registro de votantes (EE.UU. Canadá) en su comunidad y luche contra la privación del derecho de voto.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Vote in any and all elections, for all governmental levels of leadership (not just federal, but local level, too!), and encourage others to do so. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Vote en todas las elecciones, para todos los niveles de liderazgo gubernamental (¡no sólo federal, sino también local!), y aliente a otros a hacerlo.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Attend your elected officials' town hall meetings and ask what they are doing to promote racial justice and equity in their policymaking. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Asista a las juntas municipales convenidas por sus funcionarios electos y pregunte qué están haciendo para promover la justicia racial y la equidad en su creación de políticas.
<ul style="list-style-type: none"> ○ Subscribe to the OSJ's action alerts or the Centre for Public Dialogue's action alerts to receive to your inbox opportunities to communicate with your elected officials about social and racial justice issues. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Suscríbase a las alertas de acción de la OSJ o del Centro para el Diálogo Público (CDP) para recibir directamente a su correo electrónico oportunidades para comunicarse con sus funcionarios electos sobre temas de justicia social y racial.
<p>To learn more about how to advocate on social and racial justice issues, consider hosting the CPD/OSJ Faith in Action workshop at your church.</p>	<p>Para aprender más sobre cómo abogar por temas de justicia social y racial, considere la posibilidad de organizar el taller de Fe en Acción de CDP/OJS en su iglesia.</p>